



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde
Museo provinciale degli usi e costumi

Herzog-Diet-Str. 24
39031 Bruneck/Dietenheim
Tel. 0474 552087 Fax 0474 551764
MwSt. Nr. 02383790215 Steuernr. 94085430216

Bruneck/Brunico: 23.1.2017

Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung	Preavviso per l'affidamento di un servizio
Gegenstand und kurze Beschreibung Vorankündigung für die Vergabe der Arbeiten zur Betreuung des Schau-Weingartens im Südtiroler Weismuseum in Kaltern im Jahr 2017 Die Betreuung des Schau-Weingartens beinhaltet die Pflege und Instandhaltung der 600 m ² großen traditionellen Perglanlage (auch Rebenschneiden, Binden mit Weidenbändern, Schädlingsbekämpfung und Ernte); geschätzter Zeitaufwand: 350 Stunden.	Oggetto e breve descrizione Preavviso per l'affidamento della presa in carico dei lavori nel vigneto del Museo provinciale del vino a Caldaro per l'anno 2017 La presa in carico comprende la cura e la manutenzione del vigneto con impianto a pergola tradizionale (600 m ²), tra cui il taglio e il legamento dei giovani tralci con rami di salice, la lotta ai parassiti e la vendemmia; dispendio di ore stimate: 350.
Folgende Mitteilung richtet sich daher zwecks Abwicklung der im Betreff angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschaftsteilnehmer/-innen, die über die zur Arbeit erforderlichen Maschinen und Geräte verfügen. Einzureichende Unterlagen: <ul style="list-style-type: none">• Lebenslauf• Befähigungsnachweis für den Ankauf und die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln Der Auftrag wird nach dem wirtschaftlich günstigsten Angebot vergeben, wobei insbesondere Wert auf die Erfahrung des Teilnehmers/der Teilnehmerin gelegt wird.	La presente comunicazione si rivolge quindi al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori ed operatrici economici specializzati in possesso dei macchinari e attrezzi necessari per il lavoro. Documenti da presentare: <ul style="list-style-type: none">• curriculum vitae• certificato di abilitazione per utilizzatori professionali di prodotti fitosanitari L'incarico sarà aggiudicato all'offerta economicamente più conveniente, particolarmente valutata verrà l'esperienza dei partecipanti.
Betrag 5.600,00 Euro brutto zirka	Importo 5.600,00 euro lordo circa
Dauer und Abwicklung des Auftrages Der Auftrag wird für die Zeit vom 1.3. bis 15.11.2017 vergeben. Die Verwaltung behält sich vor, den Auftrag im selben Zeitraum für das Jahr 2018 zu verlängern, unter der Voraussetzung, dass der	Durata e svolgimento dell'incarico L'incarico viene conferito dal 1° marzo al 15 novembre 2017. L'amministrazione si riserva di allungare l'appalto per lo stesso periodo dell'anno 2018, a condizione che il/la contraente conferma

<p>Auftragnehmer/die Auftragnehmerin das Angebot bestätigt.</p>	<p>l'offerta.</p>
<p>Vorlage der Interessensbekundung Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/-innen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung bis zum 30.1.2017 an die PEC Adresse vm.muc@pec.prov.bz.it übermitteln. Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.</p>	<p>Prestazione manifestazione d'interesse Gli/le operatori/-trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse entro il 30/1/2017 all'indirizzo PEC vm.muc@pec.prov.bz.it. Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non prevedibili o per motivazioni di pubblico interesse.</p>
<p>Lokalausweis möglich, Terminvereinbarungen unter Tel. 0474-552087.</p>	<p>Sopraluogo possibile, numero di telefono per l'appuntamento 0474-552087.</p>